

## *Ford Thunderbird 1959*



J'ai acheté cette voiture à St-Jean-sur-Richelieu en 1976 : elle était dans un état lamentable. J'ai entrepris la restauration de l'auto de mes rêves en 1982, pour terminer en 1997. Que de travail, sans oublier que durant ces 15 années, nous avons déménagé 3 fois : imaginez ce que ça représente de se retrouver avec toutes les pièces détachées. Depuis 1997, la Thunderbird a parcourue 20 000 milles et c'est toujours un grand plaisir de la conduire.

Royal et Jocelyne Lirette

[www.avao.ca](http://www.avao.ca)

# LOCATION GODMAIRE

Depuis  
1984



669-3334

**LOCATION DE BOÎTES  
À REBUTS**

**CONTAINER RENTAL**

## Derrières les coulisses...

Coordonnateur : Éric Bordeleau  
Collaborateurs : Gilles Boudreault  
Lucie Lacasse  
Fabien Desforges  
Georges Potvin  
Pat Asselin

Mise en page : Josée Beaudoin  
Impression : Copius, Gatineau  
Correcteurs : Robert Desrochers  
Tina Bartolini

Le bulletin officiel de l'Association  
Les Voitures Anciennes de l'Outaouais  
C.P. 84055, Gatineau (Québec) J8P 7R8



### **CENTRE D'ALIGNEMENT ANGERS ENR.**

- Alignement
- Balancement
- Réparation  
de direction

Pierre Monette  
Propriétaire

819.986.6308

1079, Chemin Montréal Ouest  
Gatineau (secteur Angers) QC J8M 1P1

# **Mot du président**

Bonjour à vous tous !

Enfin l'été, le hockey est fini, vous étiez en grand nombre ce dernier mercredi. Quel beau spectacle avec de tout pour tous. Encore une fois Conrad a épaté la galerie avec son voyage mystère, 38 voitures, une température merveilleuse et des gens avec le sourire partout. Merci Conrad, Robert et Jean pour ce beau week-end.

Vous avez remarqué que notre stationnement change, nous nous adaptons à chaque semaine, S.V.P. aidez-nous, notre espace est quand même limité.

\*Pour le voyage mystère plus d'information à la prochaine parution.

Merci

*Pat Asselin*

669-4296

Good day to you!

Finally summer's here, hockey seasons over, last Wednesday was wonderful, lots of cars, lots of colours, everything for everyone. Once again Conrad did a great job with his Mystery tour, 38 cars, great weather, and lots of happy people. Thank you to Conrad, Robert and Jean for this great weekend.

You've seen that our parking is changing, we're adapting ourselves every week, please help us, our space is still limited.

\*For the Mystery Tour, more information in the next publication.

Thanks

*Pat Asselin*

669-4296

## ***Good Riddins***

Location  
Trailer et Kubota



**819-664-0298**



# Dans ce numéro...

Mot du président	.3
Les années cinquante	.5
D'un océan à l'autre	.6 - 7
Aventure « Poker Run 2007 »	.8 - 9
Exposition Mont-Bleu Ford	.11
Le Coin du membre	.12
Nos Amours, nos «Chars»	.15
Saviez-vous que	.17
Les petites annonces	.18
Lecture et adresses	.20
Calendrier des activités	.22 - 23
Voitures des membres	.24

## OBJECTIF DE L'ASSOCIATION

- Promouvoir le regroupement de personnes intéressées aux voitures anciennes de l'Outaouais;
- Favoriser les échanges entre les personnes, les groupes et les associations intéressés aux voitures anciennes;
- Organiser les rencontres, séminaires, conférences, défilés, expositions reliés aux voitures anciennes;
- Promouvoir l'entraide entre les membres.

Référence : Articles 2 des règlements généraux de l'A.V.A.O.

**TRÈS IMPORTANT**

## VOTRE CONSEIL D'ADMINISTRATION 2007



Patrick Asselin, <i>président</i>	.819-669-4296
Yves Beaupré, <i>vice-président</i>	.819-827-1269
Tina Bartolini, <i>secrétaire</i>	.819-643-0435
Robert ,J Cuillerier, <i>trésorier</i>	.819-643-0435
Noël Cardinal, <i>directeur</i>	.819-986-5903
Éric Bordeleau, <i>directeur</i>	.819-643-5901 .....directeur2@avao.ca
Jean Racine, <i>directeur</i>	.819-246-1046 ...racinejean@videotron.ca

# Les années cinquante

## Les belles décapotables

Les décapotables ont toujours été présentes depuis le début de l'automobile et même bien avant.

Durant les années 20 et 30, les voitures fermées ont finalement pris le dessus et pendant la période de la Seconde Guerre, les voitures fermées, presque "blindées" ont connu la faveur du public, que l'on songe à la construction tout acier et aux toits "turret top", issus en droite ligne des tourelles de tank!

C'était normal, en période de conflit mondial, que chacun se sente menacé et veuille se protéger et s'enfermer dans une voiture toute en acier, avec des petites vitres, comme pour protéger d'avantage son intimité.

Mais, les années 50 marquent un changement radical. Les voitures évoluent et elles ressemblent moins à des tanks : les ouvertures s'agrandissent, les vitres sont plus présentes, les pare-brises et lunettes arrière deviennent enveloppants et les "hard-tops" accentuent encore cette ouverture. Les effets du "black-out" s'estompent, le chrome et les lumières réapparaissent, le confort est de rigueur, les moteurs sont maintenant proposés en plusieurs choix et les servos font leur apparition massivement de même que les transmissions automatiques. C'est la période d'excès, après de trop dures années de privation dues à l'effort de guerre.

Les décapotables sont de nouveau mises à l'honneur et montrent de plus en plus un statut social : la jeunesse, la liberté.

Les décapotables sont bien l'apanage de quelques gens nantis qui peuvent se permettre une seconde voiture servant seulement à des "frivolités". Mais elles rejoignent surtout les adolescents épris de liberté. Les décapotables regagnent leur symbolique d'antan : elles sont le moyen de transport des célébrités, des riches héritières, des playboys et des personnalités en vue de la haute société. Cependant, elles n'ont surtout jamais cessé d'être synonymes de la culture de la jeunesse, que l'on songe à Andy Hardy, à Archie (des bandes dessinées) ou à James Dean. La voiture typique des jeunes n'a pas de toit...



C'est un véhicule, avant tout, purement d'apparat pour les jeunes et les jeunes de cœur. Il y a cependant différentes catégories de décapotables, les bien nantis se tournent vers les paquebots tels Cadillac et Lincoln qui se vendent à prix tels que leurs propriétaires se démarquent des décapotables de la "populace".

Mais c'est la jeunesse des grandes masses qui achète les décapotables. Il leur en faut une, même si certains n'abaissent jamais le toit tandis que d'autres ne le relève jamais. La décapotable assure le maximum de visibilité et d'espace pour empiler jusqu'à 9 personnes (3 assises sur la capote repliée). C'est le véhicule par excellence pour aller "cruiser" en ville à basse vitesse. Les adolescents, prisonniers des grandes banlieues, peuvent se rattraper, la radio Rock'N Roll à fond de train, en route vers le "A & W" "drive-in" le plus loin (plus on roule longtemps, plus on se fait remarquer et plus on a de chance de dénicher une jolie fille!).

C'est l'anticonformisme des jeunes, c'est l'appel du sexe. On croit, à juste titre d'ailleurs, que les jeunes femmes se manifesteront à grand nombre à la vue d'une belle décapotable remplie de jeunes garçons en mal de conquête (que de penser de certains films d'Elvis Presley?). C'est l'exubérance débordante d'une génération enfin libérée.

La décennie débute timidement et nous retrouvons encore des décapotables du type Rambler avec un contour de vitres qui reste fixe. La vraie vague déferle vers le milieu de la décennie avec les Chevrolet Bel Air, Corvette et Ford Thunderbird pour se poursuivre avec les super bombes du type Chrysler 300.

Ces décapotables ont du muscle et ne sont généralement offertes que dans les séries haute de gamme, bien équipées et luxueuses. Les jeunes raffolent des modèles de grande série tels les Bel Air avec des ailerons et des chromes à l'infini.

Source : Texte de Robert Trussart reproduit avec la permission de la revue : L'auto ancienne du Club VAQ inc., téléphone : (514) 990-9111.

# D'un océan à l'autre

Le gros lapin d'Energizer Canada que vous avez vu dans le premier épisode a aussi mouillé ses pattes dans l'Atlantique. Il a été tout près d'aller s'y baigner après une glissade imprévue.

Je dois aussi mentionner que Irving Gas et North Atlantic Petro ont tous les deux commandité notre voyage avec don de 1 000 \$ chacun.

Aussitôt partis de St. John's, sous la pluie - le plancher de ma Joséphine se met à faire des étincelles à chaque fois que je frappe un cahot. C'est l'interrupteur du démarreur qui fait un court circuit et touche le métal du plancher.

Partout sur la route, les services d'incendie volontaires nous rencontrent à la limite de leur communauté et nous escortent jusqu'à ce que ceux du village suivant prennent la relève. C'est une parade sans fin, sous la pluie.

Du steak, du homard, de l'original, du chevreuil, c'est un véritable festin partout où on va.



À Gander, nous sommes invités à la cérémonie du " Screech " - pas trop de dommage !!

Ajustement de freins 1939 Ford - de la " fan " du 1928, " switch " pour démarreur du 1927 Sanford, graisse, huile, etc.



Si vous êtes déjà allés à Terre-Neuve, vous savez que les côtes y sont hautes. Il faut allouer le double ou même le triple du temps qu'une automobile prendrait pour se rendre d'une place à l'autre.

*31 mai 2000*

À Port aux Basques, une autre réception où plusieurs centaines de personnes nous souhaitent la bienvenue.

En essayant de reculer, je brise un essieu de ma Joséphine 1927 Sanford. Rien pour la remplacer à Port aux Basques.

Nous traînons la pompe sur le traversier. Après le traversier, un camion incendie me traîne derrière lui trois kilomètres, jusqu'à une caserne à North Sydney. Si le chauffeur avait su la pauvreté des freins des camions antiques, il y aurait pensé deux fois.

À North Sydney, Dave Grandy, un pompier volontaire qui travaille à " Magma Machine Shop " entreprend la confection d'un nouvel essieu. Le lendemain avant-midi, tout est fait.

Le prix : une poignée de mains et un t-shirt. Le dernier essieu que j'ai remplacé à Ottawa m'avait coûté 500 \$!



Un club local de voitures anciennes est sur les lieux pour nous encourager et sont très impressionnés par la rapidité des travaux. (LES GENS QUI SONT DANS SES CLUBS SONT TOUJOURS SI CHALEUREUX) en vingt minutes : camion sur jack, roue enlevée, "seal" remplacé, "bearing" lubrifié, essieu remplacé, roue remise en place, réajustement de freins et vérification. Les membres de Bytown Fire Brigade forment une équipe organisée de mécaniciens de course Formule Un !!!

# D'un océan à l'autre... suite

L'épouse de mon ami et partenaire, une capitaine dans l'armée semble penser qu'elle est en charge et se met à formuler des exigences de nos hôtes. Le chef pompier me demande avec un drôle de regard : " Qui est cette femme ? " " Oh ! Ne t'en fais pas, elle se prend pour un général, je vais m'en occuper ". Les machines sont faciles à réparer, les personnalités sont plus difficiles et on continue le voyage, maintenant avec une personne qui a une personnalité très difficile !

## 1<sup>er</sup> juin 2000

On part pour Baddeck. Là, on visite le musée Alexander Graham Bell et c'est Antigonish. Il pleut, il grésille, il fait froid. Nous arrêtons faire le plein. Je demande aux chauffeurs des camions (sans capot) s'ils veulent changer pour se réchauffer. " pas question, on s'amuse beaucoup trop et on ne change pas " me répondent-ils.

Depuis le début, le 22 mai, il y a eu seulement deux jours de soleil. Suffit de dire que les journées commencent à 6 h et se terminent tard plus souvent que jamais.

Il y a des entrevues tous les jours avec toutes sortes de médias, des réparations, des préparations de repas, des meetings de logistique, de l'entraînement des nouveaux chauffeurs, etc.

Impossible de mentionner tous les villages que nous visitons. L'hospitalité nous fait chaud au cœur.

À Halifax, la rue est fermée pour nous recevoir. Environ 300 personnes nous attendent. Politiciens et personnalités sont au micro pour nous souhaiter la bienvenue. J'ai l'occasion de remercier les gens pour leur réception chaleureuse partout dans les maritimes.

Réparations mineures, les choses vont bien. Crevaison, la '39 Ford. C'est difficile de trouver quelqu'un qui n'a pas peur de travailler avec un " split rim ".

Charlottetown 9 - 10 - 11 juin 2000 célèbre ses 145 ans d'histoire. Nous participons aux festivités. J'ai l'occasion de chanter " Bonne Fête " à une foule de plusieurs centaines de personnes avec mon porte-voix. Je les remercie pour leur généreuse hospitalité.

Lundi, 12 juin, départ de Charlottetown avec escorte, North River, New Glasgow, Kensington, Summerside services d'incendie en parade tout le long.

Il y a de temps en temps de l'impatience, du stress, le temps que ça prend pour finalement partir le matin - le plein d'essence pour les trois pompes à feu, la motorisé et le " cube van " semble prendre une éternité. Souvent, le centre de service où on arrête est bloqué aux autres voyageurs et ça cause des problèmes de toutes sortes. Mini meeting pour régler cette situation.

Enfin, le pont de la Confédération, 321 \$ pour traverser.

Et c'est Shediac où le maire Raymond Leblanc nous sert une soupe " Pricot " que c'est bon ! Ensuite, c'est Cape Pelée, Dieppe. À Riverview, presque accident sur un pont étroit. C'est Moncton où nous sommes reçus comme de la grande visite : souper au Roast beef, chambre au Beacon Light Motel.

Est-ce que j'ai mentionné que chaque ville nous héberge à ses frais, nous fournit l'essence et nous prépare des repas fabuleux. Merci à mon épouse Cécile qui appelle de Gatineau toutes les communautés avant notre arrivée. Elle les cajole et les encourage à nous fournir gazoline et gîte. Leur générosité nous économise plusieurs milliers de dollars avec sa détermination.

.....à suivre

Georges Potvin  
Avril 2007

# Aventure «Poker Run»



Bonjour tout le monde,

Le 27 mai dernier avait lieu notre première aventure " Poker Run " qui malgré mère nature, s'est avérée une très belle journée. Notre but a été réalisé, c'est-à-dire que la partie voyage et le plaisir du jeu ont amusé nos participants, assez pour recommencer l'aventure.

Nous avons demandé à nos participants de se vêtir selon l'époque de leur voiture pour ajouter à l'expérience, certains l'ont fait et le résultat en a fait rire plus qu'un.

C'est le départ habituel au Croco, un arrêt chez Clauda puis le traversier vers Cumberland, festival d'époque au Musée-village du patrimoine, rencontre avec le forgeron, visite à la scierie en exploitation, la couturière et tout cela dans un contexte 1920, très intéressant pour les mordus d'histoire. Finalement, on dîne puis le vrai départ, la route commence, les arrêts se succèdent et les cartes s'accumulent. C'est simple, sur 7 cartes amassées, on doit faire le meilleur jeu de 5 cartes. Les trois premiers joueurs ont reçu une belle plaque soulignant l'événement autour d'une bonne bière et un repas chaleureux à la Cage aux Sports où nous étions environs 60 convives pour souper.

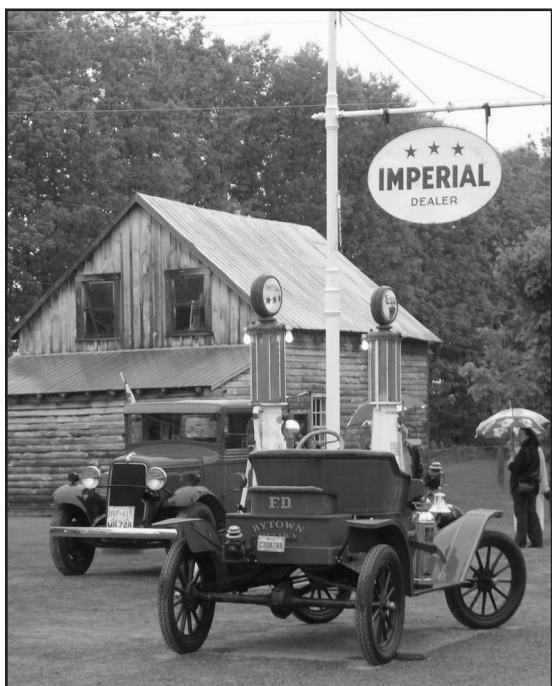




# Aventure «Poker Run»... suite

Merci à tous les participants, votre présence a été un réconfort pour le temps investi dans la préparation de cette journée. Merci à mes pompiers préférés, toit ouvert dans la pluie, aller et retour, de vrais amis. Et finalement aux membres de l'exécutif qui nous ont permis d'avoir beaucoup de plaisir.

Pat Asselin



## DuRoy Leblond Services d'Automobiles Inc.

Mécanique générale  
Injection / Air climatisé / Suspension  
Freins / Système d'échappement / Alignement  
Camion moyen et lourd

Luc Leblond  
Propriétaire

471, boul. St-René Est, Gatineau, QC J8P 8A5  
**(819) 643-3938**



tél.: **(819) 583.0383**

*Fernand,  
Jacques et  
Éric Bilodeau*

2509, Laval Nord  
Lac-Mégantic  
Québec G6B 1A2

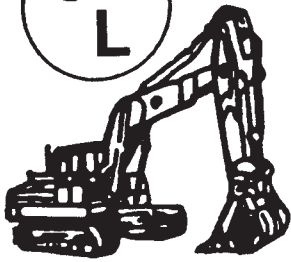
anniebil@anion.ca  
www.bilodeaurestoration.com

fax: **(819) 583.5528**



**9067-5349 QUÉBEC INC.**  
• Excavation

Gérard Liard, propriétaire



Tél. : 819-456-2994  
Télé. : 819-456-2607  
Cell. : 819665-5495  
20, chemin Brunette  
Ste-Cécile de Masham  
(Québec) J0X 2W0

## Dri Wash'n Guard™

A-Team Marketing  
Jean-Guy & Francine  
(613) 837-5899 - 327-5899  
[driwash@rogers.com](mailto:driwash@rogers.com)

pour laver, polir votre véhicule, RV, moto,  
bateau, avion, ski-doo, sea-doo, etc..., sans eau et  
protège contre les rayons ultra-violet du soleil

# PIZZA RAMA



## Le goût avant tout!

Réservez vos tables pour  
célébrer votre anniversaire  
ou autre occasion.

855, boul. Maloney Est, Gatineau

**663-3223 663-3363**

sous marins, mets canadiens et italiens

# Assurances



Voitures Antiques,  
Classiques et à  
valeurs spéciales  
À partir de 15 ans et +  
Également: Voitures modifiées,  
remodelées et «Hot-Rod»  
(Custom Wheel Plan)

## Le programme d'assurance #1 au Canada

Plus de 60 000 voitures au Canada dont 10 000 au Québec.

**LES MEILLEURS TAUX ET LES MEILLEURES PROTECTIONS**

Distribué exclusivement par:

**RPB** Rochefort, Perron, Billette  
& associés inc.

Assurances

80 Nicholson, Valleyfield (Québec) J6T 4N2

Téléphone: (450) 373-0414

Sans frais: 1-866-456-5353 / Fax: (450) 373-7518

# Exposition Mont-Bleu Ford

Le 10 juin dernier, une cinquantaine de voitures anciennes étaient réunies pour une exposition chez le concessionnaire Mont-Bleu Ford en collaboration avec l'Auto Show d'Aylmer.

Les gens étaient au rendez-vous pour admirer ces petits bijoux. Quelques membres du Club AVAO, se sont mérités des honneurs : Éric Bordeleau a reçu le premier prix, classe avant 1949 et Ronald Sabourin s'est mérité le deuxième prix de cette même classe ainsi que le Choix de Mont-Bleu Ford et Robert Dupuis a pour sa part reçu le prix dans la classe des années 50-60.

Éric fut très content de remporter cet honneur suite à sa persévérance d'adapter et de conduire sa Ford Model A avec passion. Ronald pour sa part était surpris et enchanté de remporter deux trophées pour sa première sortie officielle avec sa Ford Coupe 1931. Robert était fier d'exposer sa magnifique voiture Ford Thunderbird 1960.

C'est avec le sourire que nos trois lauréats ont terminé cette superbe journée entourés de leur famille.



# Le Coin du membre

Note : Il se peut que vous ayez renouvelé votre carte de membre dernièrement et que votre nom n'apparaisse pas sur cette liste. La date de tombée pour le Coin du membre est le 15 juin 2007.

## NOUVELLES INSCRIPTIONS

Nicole ALLEN  
Paul BÉDARD et Josée ÉTHIER, Dodge Charger R/T, 1969  
Benjamin BEAUCHAMP et Beverly BÉRUBÉ, Ford Mustang, 1970  
Charles Guy BEAUCHAMP, Chevrolet Corvette, 1975  
Denis BOUCHARD et Louise BERGERON, Dodge Charger R/T Convertible, 1970  
Rhéal BRAZEAU et Marie COOK, Mercury Marauder, 1964  
Sylvie BUREAU et Jacques PILON, Buick Riviera, 1965  
Jacques et Lise CADIEUX, Ford F-100, 1956  
Grégoire CARDINAL et Louise BRUNET  
Richard CROSS, Chevrolet Montée Carlo, 1981  
Jean-Pierre et Louise DAOUST, Ford Pickup, 1937

Jean-René DAOUST et Nicole DUPUIS, Ford Pickup, 1937  
André ÉTHIER, Chevrolet Corvette, 1984  
Barry GAGNON et Karen KAWALOWICK, Chevrolet Chevelle, 1967  
Richard et Diane GAUTHIER, Pontiac Firebird, 1968  
Greg LEACH et Fernande COTÉ, Ford Mustang Coupe, 1973  
Luc LEGENDRE et Ginette LEBLANC, Cadillac Fleetwood Elegance, 1977 et Buick Grand National, 1984  
Louise et Gilles LESAGE, Chevrolet Corvette, 1977  
Nathaniel MILI, Olds Cutlass, 1975  
Marcel MOREAU, Plymouth GTX, 1968  
Robert PÉRISSE, Chevrolet Z-28, 1979  
Guy SAUMURE et Nadine MATTE, Chevrolet Corvette, 1975

## RENOUVELLEMENTS

John ANDERSON et Sandra GUENETTE, Ford Mustang GT, 1966  
Jean-Pierre BEAUSOLEIL, Ford Mustang, 1972  
Armand Jr. BLANCHETTE et Carmen ROBITAILLE, Chrysler New Yorker, 1968  
Ken et Darlene BOUCHER, Chevrolet Chevelle, 1969  
Michel BOURBONNAIS et Johanne LÉTOURNEAU  
Martin BRASSARD et Suzanne GUILMETTE, Chevrolet Chevelle SS Conv., 1968  
Pierre et Carole CHEVALIER, Chevrolet Corvette, 1969  
Marc DESROCHERS et Lyne FRÉCHETTE, Dodge Challenger, 1973  
Michel DUFORD et Manon FAUTEUX, Pontiac Grand Am, 1974  
Claude et Nicole GAGNÉ, Lotus Elan, 1964  
Jean-Guy et Françoise GAGNON  
Albert et Gisèle GARDNER, Pontiac Firebird, 1981  
Robert HÉBERT et Suzette BULHOES, Cadillac DeVille, 1968  
Benoit et Liette LACASSE, Dodge Pioneer, 1961  
Michel LAFONTAINE, Chevrolet Corvette, 1980  
Jacques et Carmen LALONDE, Ford Torino Sport, 1972  
Daniel LARIVIÈRE et Ginette POITRAS, Lincoln Continental MK V, 1977

Shawn LAROSE, Ford T Bucket, 1927  
Raymond LAUZON et Françoise BISSON, Chevrolet Sedan 4 portes, 1930  
Michel LECLERC, Chevrolet Chevelle, 1967  
Michel et Monique LÉGÈRE  
Gerard LIARD et Louise LAURIN, Chevrolet Corvette, 1984  
André et Audrey MANTHA, Ford Coupe, 1935  
Jacques et Danielle MÉNARD, Ford Victoria, 1951  
Jean-Charles MEUNIER et Louise PROULX, Austin Mini, 1972  
Marc MEUNIER et Jacynthe BÉLANGER, Ford Mustang, 1986  
Guy PAQUETTE et Lucie LANGLOIS, Ford Thunderbird, 1965  
Pierre PAQUETTE et Renelle BÉLISLE, Pontiac Firebird, 1968  
François PERIGNY et Sylvie LALONDE, Porsche 944 Turbo, 1986  
Daniel PERRON et Elizabeth WHITE, Chevrolet Malibu, 1966  
Daniel et Lise PHILIPPE, Plymouth Road Runner, 1970  
M. et Mme Bony ROLAND, Bentley, 1977  
Gilles ROUSSON, Pontiac Parisienne Custom sp. , 1964  
Ronald SABOURIN et Joanne MONTPETIT, Ford Model A, 1931  
Denis VIAU et Éline DESCHAMPS, Buick Electra 225 Conv., 1969  
Richard et Diane WOODS, Chevrolet Deluxe, 1951

### Gagnants des différents tirages

#### Mercredi soir " Cruise Night " - 23 mai 2007

Premier prix - plaque souvenir AVAO - Doug Hahn  
Deuxième prix - plaque souvenir AVAO - Albert Gardner  
Troisième prix - plaque souvenir AVAO - Nathalie Bernier  
Prix de présence  
T-Shirt - Fabien Desforges  
Panier cadeau du Casino - Suzanne Renaud

#### Mercredi soir " Cruise Night " - 6 juin 2007

Casquette - Noël Cardinal  
Auto modèle réduit - Lionel Chartrand  
Dry Wash - Jacques Ménard  
Wrenchware - Jean-Louis Bédard  
La Warta - Serge Pelletier

### Mercredi soir " Cruise Night " - 13 juin 2007

Die Cast - Serge Pelletier  
Casquette Napa - Jacques Lepage  
La Warta - Daniel Arvisais  
T-shirt AVAO - André Grenier  
Dry Wash et certificat cadeau - Joanne Joannis  
Serviette Le Carfour Bowling et certificat cadeau de 25\$ - Nathalie Bernier  
50/50 de 120\$ - Yvan Dubois

# Auto Quiz

1. Qui construisit la première auto québécoise et en quelle année?
  - a) Smith en 1910
  - b) Bourassa en 1890
  - c) Taylor en 1867
  - d) Dandurand en 1880
2. La première transmission automatique est apparue sur les
  - a) Packard
  - b) Oldsmobile
  - c) Buick
  - d) Kaiser
3. La première voiture à être équipée d'un climatiseur d'air?
  - a) Cadillac
  - b) Pierce-Arrow
  - c) Packard
  - d) Stutz
4. Quelle voiture n'avait pas un moteur à vapeur?
  - a) Stanley
  - b) Wills Ste-Claire
  - c) Doble
  - d) Brooks
5. La première Ford T est apparue en
  - a) novembre 1909
  - b) décembre 1917
  - c) octobre 1908
  - d) août 1907
6. Quelle voiture avait un moteur refroidi à air?
  - a) Overland
  - b) Hupmobile
  - c) Franklin
  - d) Willys
7. En 1918, cette voiture était équipée d'une transmission électrique à boutons-poussoirs.
  - a) Rainier
  - b) Premier
  - c) Cadillac
  - d) Biddle
8. En quelle année Ford acheta-t-il la compagnie Lincoln?
  - a) 1920
  - b) 1923
  - c) 1922
  - d) 1930
9. Une de ces voitures n'existait plus en 1947, laquelle?
  - a) Studebaker
  - b) Pierce-Arrow
  - c) Reo
  - d) Hudson
10. Où était située l'antenne de la radio sur la plupart des voitures de la fin des années vingt?
  - a) sur le marchepied
  - b) dans le toit
  - c) dans le coffre
  - d) dans le pneu de secours

Source : Quiz par Gilbert Bureau, reproduit avec la permission de l'Auto ancienne du Club VAQ inc.,  
téléphone : (514)990-9111.



## MARY KAY®

LORRAINE RENAUD  
Conseillère indépendante  
en soins de beauté

351, ch. Robitaille  
L'Ange-Gardien, Québec J8L 2M8  
819-986-5903

À votre service pour enrichir la vie des femmes!

DS MOTORCRAFT Dan Sabourin 819-827-5616

AMERICAN HORSEPOWER  
ENGINE REBUILDER  
STREET / HI PERFORMANCE / MARINE

Jacquelin Lévillée

DISTRIBUTIONS  
LEVEILLEE

703-A, Boulevard St-René Est  
Gatineau, Québec, J8P 8A7  
Tél. : 819-643-1552  
Fax : 819-643-4932

**CENTRE SERVICE INDÉPENDANT**

**AUTO EXPERT**  
MÉCANIQUE GÉNÉRALE

- Freins
- Silencieux
- Suspension
- Alignement
- Air climatisé
- Injection électronique
- Vente de véhicules d'occasion

**Denis • (819) 281-3911**  
436, rue Charles, Gatineau (Qc) J8L 2K3



## Casse Croûte MIMI

333 rue Notre -Dame, Gatineau, Qc.  
Tél. 819-663-4134 ou 663-1743

**Heures d'ouverture :**  
Tous les jours de 11 h à 19 h

## Service d'évaluation de l'AVAO

Le comité d'évaluation est au service des membres pour effectuer l'évaluation de voitures à des fins d'immatriculation ou d'assurances. Pour plus d'informations, vous pouvez communiquer avec l'une des trois personnes suivantes :

**Conrad Labrosse au 819-661-6085 (cell.) ou au 819-568-3891(dom.).**

**Richard Landry au 819-827-5328**

**Robert J. Cuillerier au 819-643-0435**

### Changement dans les coûts d'évaluations

Le Conseil d'administration a décidé de changer les coûts d'évaluations à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2007. Les nouveaux coûts sont les suivants :

Pour un membre : \$40.00 • Pour la SAAQ : \$55.00 • Pour les non membres : \$75.00

Il faut noter que cet argent sert à vous donner plus de services.

# Nos Amours, nos «Chars»

À l'honneur pour cette dix-neuvième parution  
**1965 Chevrolet Custom**



Le phénomène de la camionnette attire beaucoup les amateurs de beaux camions.

Chevrolet a produit 619 685 camions de ce modèle dit "léger" en 1965.

Cette division de General Motors atteignait un nouveau sommet en devenant le plus grand fabricant de camions au monde. Pour expliquer son nom, "Custom" indique la présence de chrome là où les autres modèles utilisent de la peinture. Le "10" signifie une demi-tonne. Ce modèle était un des grands favoris du public.

Richard Guérin de Fleurimont près de Sherbrooke a déniché ce camion à Chambly lors d'une visite chez ses parents. Il a pris deux ans et demi pour convaincre l'ancien propriétaire à lui vendre. Il rassura son propriétaire, qu'il était pour la retaper et venir lui montrer le résultat de son travail d'ici deux à trois ans lorsque le projet sera complété, ce qu'il fit avec fierté.

Richard fit une restauration complète comprenant un nouveau plancher, un échappement double, des butoirs. Il mit des enjoliveurs de roues originaux, ainsi qu'un rétroviseur à droite. Une belle peinture bleue ajouta la touche finale.

Le nouveau propriétaire n'a pas badiné pour rajouter des options: une lumière dans le coffre à gants, un appuie-bras à droite, un pare-soleil à droite et un briquet avec éclairage. Pour un effet spécial, on installa dans la boîte du camion un coffre emprunté à une Cadillac 1932. Son moteur est un 283 p.c. d'origine d'une puissance de 175 chevaux avec boîte de vitesse 4 rapports et pour compléter le tout, une direction et des freins assistés. À noter que le moteur n'a pas été touché car la compression était bonne.

Richard Guérin affirme que son véhicule ainsi équipé est très performant. Il l'utilise six mois par année en plus de remorquer une roulotte lors des vacances. Il a parcouru 1000 milles au cours d'un voyage. "Et lorsque je m'arrête pour de l'information ou consulter une carte", nous affirme M. Guérin, "les gens s'approchent pour offrir leurs services".

C'est impressionnant et agréable de voir l'intérêt que ce vieux camion suscite.

LE KLAXON.....BIP! BIP!



GILLES BOUDREAU



**Michel Sevigny**  
Directeur général

**SÉCURITÉ INCENDIE FIRE EQUIPMENT**

**Service 24H : (819) 568-2096**  
**Fax : (819) 568-4379**

**142, Varennes, suite 28, Parc Industriel Gréber**  
**Gatineau (Québec) J8T 8G5**

# **Auto Georges Côté** **ELECTRIQUE**

**Ventes et Réparations**  
**alternateurs et démarreurs de tous genres**

**186, ch. Montréal Ouest, Gatineau, QC J8M 1P4**  
**Tél : 819.986.1900 • Téléc. : 819.986.7172**

# **RESSORTS** **MÉCANIQUE GÉNÉRALE** *Gatineau*

Denis Viau, prop.

Nous réparons les ressorts  
pour toutes marques d'autos  
et de camions



Installation de coussinets  
pour balanciers et axe  
de fusée (Kingpin)



**919, boul. Maloney Est, Gatineau, Québec**  
**(819) 663-7789**

# **Carle Ford Inc.**



*Prix du Président*  
*2004*

**Laurent Soucy**  
Conseiller en vente  
6 Années de Service

**901, rue Dollard, Gatineau, Québec J8L 3T4**  
**Bur.: 819-986-3000 • 1-877-986-3001**  
**Téléc.: 819-986-3665**

# *Bienvenue*

*Chez*  
**CLAUDA**  
Restaurant licencié  
(819) 986.5555



**AUX AMATEURS DE**  
**VOITURES ANCIENNES**



À deux pas  
de la sortie 159  
de l'autoroute 50



1220 de Neuville  
(coin des Laurentides)  
Masson-Angers





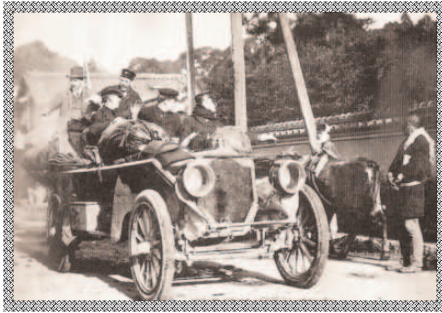
# Saviez-vous que...

Avec Gilles Boudreault

Prenez quelques minutes afin d'être informés sur les différentes innovations faites dans le domaine de l'automobile.



1908: La plus extraordinaire et éreintante course automobile du début du siècle fut celle de New York à Paris sur une distance de 20,000 milles, traversant l'Amérique, l'Asie ainsi que l'Europe. Le gagnant conduisait une 1907 Thomas Flyer de Buffalo, New York.



1912: Le premier fabricant étranger à venir s'installer en Amérique fut Fiat, de l'Italie qui a établi son usine à Poughkeepsie, New York. C'est en 1918 que la production cessa et le plan fut vendu à Rochester-Duesenberg pour la construction de moteurs d'avion.

1922: Une autre innovation du début de l'automobile: Rickenbacker. Cette voiture est dotée de 6 cylindres qui livrent 58 c.v. avec 2 couronnes dentées du volant moteur (flywheel) ainsi qu'un système de freinage aux 4 roues, toute une innovation dans sa classe. Par ailleurs les concurrents lui compliquaient l'existence avec une vive campagne publicitaire, disant que ce genre de frein était trop puissant et dangereux. Le dernier Rickenbacker fut construit en 1927.

1930: Avec le début des années 30, on expérimente la nouvelle forme aérodynamique telle que la futuriste Buckminster Fuller, qui développa le " géodesic dome " s u r n o m m é Dymaxion, qui fut construit en 1933-34. Il était propulsé à l'arrière par un Ford V 8.



1940: Oldsmobile installe 25,000 transmissions Hydra-Matic dans ses véhicules. Packard introduit un système d'air climatisé, installé derrière le siège du conducteur. Il s'agissait d'un compresseur relié à une bobine de réfrigération qui avait la dimension d'une grosse valise.

1954: Chez Studebaker, le légendaire designer Raymond Loewy nous dévoile une nouvelle coupe plus sportive: il s'agit du Regal Starlight qui fut très bien reçu du public.



1963 : La Corvette Sting Ray : en observant de plus près, on remarque que le dessinateur Mitchell est allé chercher l'allure des années 30; faut voir la Bugatti Atlantic et Talbot Lago. On peut remarquer la coupe au centre de la Corvette de l'avant à l'arrière, sans oublier la vitre arrière séparée en deux, les portières coupées dans le toit ainsi que l'arrière qui finit en forme de bateau.

1975: Jusqu'à cette date Volkswagen fut le pionnier et en tête des exportations. On vit l'arrivée de la fameuse Rabbit qui est devenue le gabarit des petites voitures économiques. On peut dire que chez VW on a pavé le chemin pour leur rival japonais.

1987 : La division Jeep d'American Motors fit partie de la grande révolution des véhicules sports militaires, leur production grimpa jusqu'à 2 millions d'unités annuellement.

Ces informations sont tirées du volume " American Cars Past to Present ", Éditeur, Matt Delorenzo.

*" C'est déjà la fin "*

Après trois parutions, la chronique de L'ACCÉLÉRATEUR n'a pas suscité votre intérêt car je n'ai reçu aucun appel ou courriel. Je trouve cela regrettable car je prenais un grand plaisir à vous rédiger cet article.

Gilles Boudreault

# Les petites annonces

## OFFRE DE SERVICE

Pour du travail de qualité, venez consulter des spécialistes!

Pour les services de restauration d'autos antiques, contactez :

Restauration d'Autos Antiques Bilodeau & Fils au (819) 583-0383 ou visitez notre site web au [www.bilodeaurestoration.com](http://www.bilodeaurestoration.com)

## À VENDRE

Enjoliveurs Cadillac 55 à 57 (4), enjoliveurs Chevelle 70 à 72 (4), radiateur Chevelle dev.

Pour 307, 1 Chev. 51-52 pour pièces Noël au (819) 986-5903

## PIÈCES DE CAMARO 1968

Plusieurs pièces de Camaro neuves et usagées à vendre.

Neuves - Couvert de siège standard, SS Grill kit, (lumière cachée)

Usagées- Pare choc avant, ailes intérieures, réservoir à carburant, cadran à essence, barre de torsion avant et plusieurs autres pièces.

Prix à discuter

Contactez Jean Racine au (819) 246-1046 pour plus d'informations.

**Good Riddins**  
Location de Trailer et Kubota



**819-664-0298**

SI VOUS AVEZ DES REVUES OU CALENDRIERS DE VOITURES ANCIENNES DONT VOUS NE VOULEZ PLUS, JE LES COLLECTIONNENT.

MAURICE JOANISSE (819) 457-2535

## À VENDRE

Capot (hood) pour 56 Chevrolet - parfaite condition

300.00\$ négociable

Pour renseignements, appelez Jacques Duguay au (819) 771-6465

Grande sélection de modèles réduits à coller (neuf), grandeur 1/25

Collection de corvettes, classiques et quelques exotiques disponibles

10.00\$ l'unité ou 3 pour 25.00\$

Contactez Jean Racine au (819)246-1046 pour plus d'informations.

Photos disponibles

## Voici les réponses Auto Quiz

1. c
2. b
3. c
4. b
5. c
6. c
7. b
8. c
9. b
10. b

Coût d'une annonce publicitaire dans L'Informateur / Cost for publicity in L'Informateur

Grandeur / Size	.....Coût / Cost
Carte d'affaire/Business Card	..... .50 \$
1/4 Page	..... .75 \$
1/2 Page	..... .150 \$
Page pleine/Full Page	..... .250 \$

Nous avons le regret de vous annoncer que un de nos membres M. Benoit Lacasse est décédé le 17 juin dernier à l'âge de 59 ans. L'exécutif ainsi que les membres de l'AVAO offrent leurs sincères condoléances à la famille Lacasse.

**NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU**

# Site web pour l'AVAO

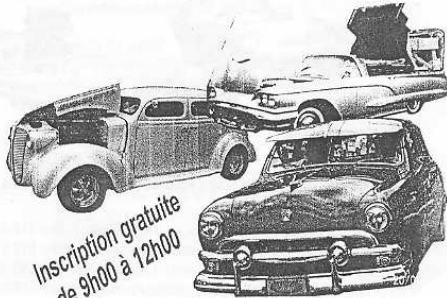


**www.avao.ca**



## Invitation

Dimanche le 22 juillet 2007,  
la Municipalité de Chénéville donne rendez-vous à tous les propriétaires de voitures anciennes et d'intérêt spécial,



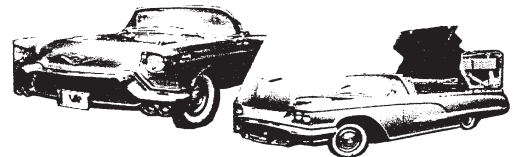
Inscription gratuite  
de 9h00 à 12h00

## Dimanche 22 juillet 2007

La Municipalité de Chénéville offrira gracieusement, à chaque participant inscrit, 2 dîners et 2 consommations, ou 2 déjeuners aux crêpes.

**Nombreux prix de présence**

Remise des prix à 15h30  
- Choix des organismes - Tirage au sort -



ne manquez pas aussi les expositions de nos amis...

24 juin..... St-Jovite..... resp: Pierre l'allier 819-688-2720  
30 juin et 1 juillet.. La Minerve.... resp: Sylvain Grégoire 819-274-1070  
14 juillet..... St-Jérôme.... resp: Gaston Marcoux 450-438-4773  
05 août..... Nominique.... resp: André Dussault 819-278-3901  
16 septembre..... Lac-des-Écorces, Mont-Laurier  
..... resp: Mario Laforest 819-585-2353

 **Tél.: 986-3661** 

**Price Service Station**  
John Price, prop.

Tires – Brakes – Batteries – Exhaust System  
Pneus – Freins – Batterie – Système d'Échappement

<http://www.geocities.com/priceservicestation>


417 Avenue de Buckingham  
Gatineau (Buckingham) Qué. J8L 2G8

 **PIÈCES D'AUTO**

**Simon Piché**

**PIÈCES PICHÉ**

**MANIWAKI** **GATINEAU**  
145, rue Principale Sud (Québec) J9E 1Z8 925, ch. de Masson (Québec) J8M 1A6  
**819-449-3630** **819-986-7805**

 **Bijouterie**  
**Création D.A.**

Vente - Création - Réparation

355-15 Gréber, Gatineau, Qué J8T 6H8  
Daniel Arvisais / Ann Arvisais : (819) 246-1944

 **BOULADIER**  
**EXCAVATION** LTÉE

318, route 315  
Gatineau (secteur Buckingham)  
J8L 2W8

Tél.: 819.986.3913

## Lecture et adresses

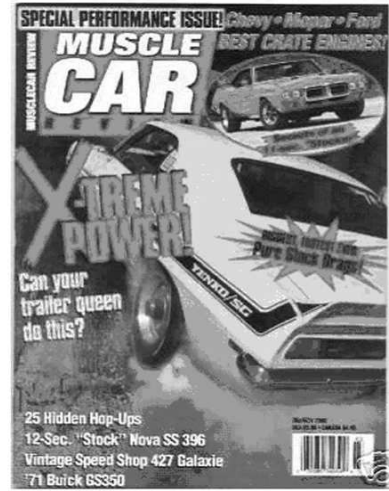
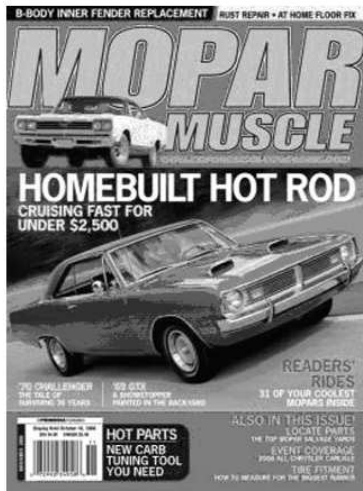
### Mopar Muscle

Comme son nom l'indique, cette revue s'adresse surtout aux amateurs de la marque Chrysler. Les personnes qui se passionnent pour les voitures anciennes et prennent plaisir à effectuer eux-mêmes des travaux sur leur voiture, trouveront ici plein de trucs de toutes sortes tant pour les moteurs que pour la carrosserie. Cette revue américaine se vend \$5.99 au Canada. Il y a aussi un site web :

[www.moparmusclemagazine.com](http://www.moparmusclemagazine.com)

### Muscle Car Review

Revue américaine sans site web, beaucoup de photos sur toutes les voitures musclées et parfois rares. Une édition par saison. Pour l'hiver 2007 on parle entre autre de la Road Runner 1969, de la Charger 1966 avec moteur Héli évidemment, et d'une rareté : une Chevelle 1967 avec un moteur 427/425 hp, le tout avec transmission manuelle. Ça doit décoller ça Monsieur! \$5.99 au Canada.





**Centre de Service Certifié**

**GUY MANRENGÈRE,**  
PROPRIÉTAIRE

# **GARAGE GPM INC.**

## **DIAGNOSTIC DU SYSTÈME D'ÉLECTRONIQUE**

ÉLECTRICITÉ - SYSTÈME D'INJECTION -  
DIRECTION - AIR CLIMATISÉ -  
SILENCIEUX - SUSPENSION -  
FREINS - PNEUS -

30, rue de Valcourt #3, Gatineau, QC J8T 8G8

Fax : 819-568-9307

**819-568-9307**



**Centre de Service Certifié**

## **Michel & J.G. André Ltée**

680, boul. Gréber  
Gatineau, QC J8V 3P8

Fax : 819-243-2982

**Cell. 819-955-7444**

**michelandre@bellnet.ca**

**819-243-6181**

# Calendrier des activités AVAO 2007

## Juillet

### Tous les mercredis soirs

Rencontres des mercredis soirs dans le stationnement du restaurant le Croco et Best Buy.

### Méchoui, 7 juillet

Un petit rappel pour les membres qui ont acheté leurs billets pour le Méchoui. Le départ est à 13 h. au Maxi, secteur Buckingham. Communiquez avec Noël Cardinal et Lorraine Renaud au (819) 986-5903 pour de plus amples informations.

### Chénéville en fête, 22 juillet

Dans le cadre de cette fête vous êtes invités, comme à chaque année, à une rencontre le dimanche le 22 juillet 2007. Pour les places, premier arrivé premier servi. Il n'y a pas d'inscription à l'avance. Vous devez vous inscrire, pour les prix, à votre arrivée sur le terrain. Contactez Royal Lirette au 819-428-1369 pour plus d'informations.

### Du 6 au 8 juillet

All Chrysler Nationals, Carlisle (PA). Contact : 717-243 7855 x116 or [www.carlisleevents.com](http://www.carlisleevents.com)

### 8 juillet

Merrickville Cruise & Shop, Merrickville, On., contact Bruce Stackhouse at 613-269-2299 or visit [www.merrickville.com](http://www.merrickville.com) for more information.

### Du 20 au 22 juillet

Syracuse Nationals, NY State Fairgrounds, Syracuse, NY. Featuring Dennis Gage from My Classic Car. Contact 1-800-753-3978 or [rightcoastcars.com](http://rightcoastcars.com)

### 20 juillet

#### Aylmer Cruise

Galleries Aylmer, 181 Principale, Aylmer, Qc., contact JP Sylvestre at 819-684-9406 or visit [www.autoshowaylmer.com](http://www.autoshowaylmer.com)

### 21 juillet

Monkey Joe's Cruise Shows, at Monkey Joe's Restaurant, Carling Avenue at the Westgate Shopping Centre. 4:30pm to 8:00pm. Open to all makes and models. All sponsored & all free. Dash plaques, door prizes and discounted meals at all events. Contact: Larry Way at 613-446-4717 or [larysmway@sympatico.ca](mailto:larysmway@sympatico.ca)

### 21 juillet

Mopar Magic, in Lamoreux Park on Water Street, in Cornwall, ON. Contact: 613-938-0934 or [notmancdj@cogeco.net](mailto:notmancdj@cogeco.net)

### Du 27 au 29 juillet

#### Granby International

La 26<sup>e</sup> édition de cette exposition de voiture anciennes et modifiées aura lieu au Parc Daniel-Johnson à Granby, Qc. Communiquez avec Denis Fausse au (450)777-1330 ou (450) 539-2045. Courriel : [robe@sympatico.ca](mailto:robe@sympatico.ca)

### 29 juillet

Super Ford Spectacular, Campbell Ford on Carling Ave. Registration 10:00am  
Contact: Dave Schyff 613-835-2090 or [drschyff@magma.ca](mailto:drschyff@magma.ca)

### 29 juillet

St. Stephen's Festival Car Show, Chelrods, Chelsea, QC.  
Contact: Bernie Simpson at 819-823-43-78 or [berniesimpson@sympatico.ca](mailto:berniesimpson@sympatico.ca)

## Août

### 5 août

Brockville Car Show, Brockville, Block Island, On. Contact: TISMA at 613-260-5808 or [tisma@sympatico.ca](mailto:tisma@sympatico.ca)

### Le 20<sup>e</sup> anniversaire de Bastien Collision à Bowman (en reprise), 11 août

Départ à 11 h au Crocodéli, les membres sont attendus pour un mini car show. Des cadeaux seront remis aux trois plus belles voitures (choix du public). Un souper B.B.Q. sera suivi d'une soirée dansante. Chaque membre recevra une consommation gratuite.  
Communiquez avec Pat Asselin au (819) 669-4296.

### 11 août

Pre-Show Cruise, Cedar Park at the beach, Live Band (The King is Back). Aylmer, QC Contact: JP Sylvestre at 819-684-9406 or [www.autoshowaylmer.com](http://www.autoshowaylmer.com)

### 12 août

Aylmer Auto-Show Cedar Park at the beach, all makes and years (32 classes). Contact: JP Sylvestre at 819-684-9406 or [www.autoshowaylmer.com](http://www.autoshowaylmer.com)

### 18 août

Charity Car Show, Morrisburg, ON 613-543-0137

### 18 août

Monkey Joe's Cruise Shows, at Monkey Joe's Restaurant, Carling Avenue at the Westgate Shopping Centre. 4:30pm to 8:00pm. Open to all makes and models. All sponsored & all free. Dash plaques, door prizes and discounted meals at all events. Contact: Larry Way at 613-446-4717 or [larysmway@sympatico.ca](mailto:larysmway@sympatico.ca)

### Du 18 au 19 août

Grand National (all cars), Rec. Park, St-Catherine, Qc. Information: 514-594-2828 or [productionshowbizz@videotron.ca](mailto:productionshowbizz@videotron.ca)

### 19 août

12th Annual Cornwall Olde Car Show, at Upper Canada Village, 2 miles east of Morrisburg, ON. Registration from 8:00 to noon. Awards at 4:00 pm. Contact: Mike Lemieux at 613-931-2087 or [mike@cornwalloldeclub.com](mailto:mike@cornwalloldeclub.com)

# Calendrier des activités AVAO 2007

Du 18 au 19 août

Moparfest, New Hamburg, On.  
Information: [www.moparfest.com](http://www.moparfest.com)

Du 25 au 26 août

Québec Gala d'Élégance au Parc des Chutes Montmorency, Qc.  
Communiquez avec Jean Mercier au (418) 681-4307.

Du 24 au 26 août

Corvettes @ Carlisle. Carlisle (PA). Contact: 717 243-7856 x116 or  
[www.carlisleevents.com](http://www.carlisleevents.com)

26 août

All-Day Car Show, Place D' Orleans Shopping Center, 10:00 AM to  
4:00 PM, Orleans (Ottawa) ON. Contact: G. Macinnes at 613-830-  
5207 or [goldvee@travel-net.com](mailto:goldvee@travel-net.com)

## Septembre

### Randonnée des couleurs - septembre

Date et trajet à confirmer.

2 sept.

Hawkesbury Auto Expo Car Show, on Hawkesbury's main street,  
opening at 8:00 am for registrations on to awards at 3:30 pm.  
Contact: Pierre Bonin at 613-632-2425. More info by email at  
[autohawk@igs.net](mailto:autohawk@igs.net) or visit our web site at [www.clubautohawk.com](http://www.clubautohawk.com)

Du 6 au 9 sept.

Fall Barrie. Barrie, ON. Contact: 705-487-3663 or  
[www.burlscreek.com](http://www.burlscreek.com)

9 sept.

Aylmer Cruise Corn Roast , 11am-3pm at Galeries Aylmer ,  
181 Principale, Aylmer, QC. Contact: JP Sylvestre 819-684-9406  
or or [www.autoshowaylmer.com](http://www.autoshowaylmer.com)

16 sept.

W.O. Stinson CHEO Charity Car Show, Hazeldean Mall, Kanata  
10am to 3:30 pm, Dash plaques, awards, door prizes. Contact:  
Roger Thomas at 613-836-3647 or Larry Way at 613-446-4717 or  
[larysmway@sympatico.ca](mailto:larysmway@sympatico.ca)

22 sept.

Annual Car Rally, Chelsey, Qc. Contact Bernie Simpson at 819-  
827-4378 or [www.berniesimpson@sympatico.ca](mailto:www.berniesimpson@sympatico.ca)

30 sept.

Cruizin into Fall, at Monkey Joe's Restaurant, Carling Ave. at the  
Westgate Shopping Centre. From 10:30pm to 3:00pm. Open to all  
makes and models. All sponsored & all free. Dash plaques, door  
prizes and discounted meals at all events. Contact: Larry Way at  
613-446-4717 or [larysmway@sympatico.ca](mailto:larysmway@sympatico.ca)

## Octobre

Du 3 au 7 octobre

Fall Carlisle, Carlisle (PA). Contact: 717-243-7856 x116 or  
[www.carlisleevents.com](http://www.carlisleevents.com)



## PIÈCES D'AUTO

**Simon Piché**

**PIÈCES PICHÉ**

**GATINEAU**

925, ch. de Masson, QC

**819-986-7805**

**MANIWAKI**

145, rue Principale Sud, QC

**819-449-3630**



**BOC**

**Industriel**

# Voitures des membres



Pontiac Parisienne Custom Sport 1964  
Gilles Rousson



Pontiac 2+2 1969  
Lionel et Louise Lepage

Ce mois-ci, nous avons pensé faire honneur au décapotable. Vous trouverez donc dans ce numéro des modèles de belles voitures anciennes prêtent à rouler sous le soleil de l'été. Certaines de ces voitures serviront sans doute pour des ballades ou quelques mariages.



Chrysler Impérial 1965  
Maurice Joanisse et Joanne Tassé Joanisse



Buick 1956  
Lorraine Renaud et Noël Cardinal